

Chuẩn bị để có mặt tại đó khi tiến hành sự lượng định. Cán sự IHSS sẽ nhận xét và thảo luận về những nhu cầu. Nếu người tiêu thụ có khó khăn trong sự truyền đạt thì hãy bảo đảm để có một người khác giúp họ truyền đạt.

NHU CẦU ĐƯỢC XẾP LOẠI RA SAO?

Người tiêu thụ được lượng định về những sinh hoạt hàng ngày sau đây, và được cho điểm về từng sinh hoạt từ 1 (chức năng cao) đến 5 (chức năng thấp) [MPP 30-756].

- Công việc trong nhà
- Đường ruột
- Giặt
- Thay đổi tư thế
- Đi mua sắm và các công việc lật vật
- Ăn
- Chuẩn bị và dọn dẹp bữa ăn
- Hô hấp (a)
- Di chuyển trong nhà
- Trí nhớ (b)
- Tắm và trang điểm
- Định hướng (c)
- Mặc quần áo
- Suy xét (b)

(a)(b) Những chức năng này có ít phần xếp hạng hơn vì những khác nhau trong khả năng chức năng không đưa đến sự khác biệt đáng kể trong sự cần được người khác giúp đỡ [MPP 30-756.35].

(a) Hô hấp chỉ có hai hạng, 1 hoặc 5.

(b) Những chức năng tâm thần này chỉ có 3 hạng, hạng 1,2 và 5. Sự chia độ này được dùng để xác định về nhu cầu canh chừng để bảo vệ [MPP 30-756.37].

Hạng 1: Tự lo: có thể làm được, không cần sự giúp đỡ của người khác, mặc dầu người tiêu thụ có thể có khó khăn trong sự làm việc đó, nhưng sự hoàn thành công việc, dù có hoặc không có thiết bị hoặc trợ

giúp về di chuyển, sẽ không tạo một nguy cơ đáng kể cho sự an toàn của người này.

(Hạng 1 sẽ được ghi nếu nhu cầu của bất cứ chức năng nào của người tiêu thụ có thể hoàn toàn đáp ứng được với dịch vụ bán y tế. Nếu cần đến dịch vụ bán y tế, thì trong sự lượng định có thể ghi số giờ cho dịch vụ bán y tế này, nhưng sẽ được ghi riêng ngoài những dịch vụ sinh hoạt hàng ngày. {MPP 30-756.4}.

- Hạng 2: Có thể làm được công việc, nhưng cần giúp đỡ bằng lời nói, thí dụ như nhắc nhở, hướng dẫn, hoặc khuyến khích.
- Hạng 3: Có thể làm được công việc với sự giúp đỡ của một người khác, kể cả, nhưng không giới hạn ở, sự trực tiếp giúp đỡ của người cung cấp dịch vụ.
- Hạng 4: Có thể làm được công việc nhưng phải được giúp đỡ nhiều.
- Hạng 5: Không thể làm được công việc dù có hoặc không có người khác giúp đỡ.

THỜI GIAN DÀNH CHO TỪNG CÔNG VIỆC - DỊCH VỤ NỘI TRỢ VÀ CÁC DỊCH VỤ LIÊN HỆ

Những quy định của tiểu bang liệt kê những nguyên tắc chỉ đạo về thời gian dùng cho các công việc nội trợ. Những nguyên tắc chỉ đạo về thời gian chỉ được áp dụng nếu nó đáp ứng thích nghi trường hợp đặc biệt của một cá nhân. Những biệt lệ cho những nguyên tắc chỉ đạo này chỉ được cho phép khi nào cần để giúp cho người tiêu thụ có thể tạo, hoặc duy trì một cuộc sống độc lập và/hoặc có thể sống tại nhà của mình một cách an toàn [WIC 12301.2; MPP 30-758].

Nguyên tắc chỉ đạo về thời gian dùng cho từng công việc không thể được dùng cho:

- Dịch vụ chăm sóc cá nhân

- Chuẩn bị bữa ăn
- Dọn dẹp bữa ăn
- Dịch vụ ban y tế [MPP 30-758.2].

Hạt có thể đặt nguyên tắc chỉ đạo về thời gian dành cho từng việc cho những dịch vụ khác, trừ những dịch vụ kê khai dưới đây. Những dịch vụ được lập bởi các Quy định là:

- Nội trợ - không quá 6 giờ mỗi tháng
- Giặt: khi có tiện nghi ở nhà - không quá 1 giờ mỗi tuần. Người cung cấp dịch vụ có thể làm những công việc khác trong khi máy đang giặt hoặc xấy.
- Giặt, khi không có tiện nghi ở nhà - không quá 1.5 giờ mỗi tuần. Người cung cấp dịch vụ có thể đến tiệm giặt, gần nhà, vào thời gian ít người sử dụng nhất, và cùng lúc dùng máy giặt để đạt hiệu quả cần thiết.
- Đi mua thức ăn - không quá 1.0 giờ mỗi tuần
- Những đi mua sắm và các công việc vặt khác - không quá .5 giờ mỗi tuần [MPP 30-758.1].

XÁC ĐỊNH NHU CẦU

Nhân viên xã hội Hạt xác định nhu cầu dịch vụ dựa trên tất cả những điều sau đây:

- ◆ Tình trạng thể chất/tâm thần, hoặc tình trạng sinh sống/xã hội.
- ◆ Lời khai về nhu cầu của người nhận dịch vụ.

- ◆ Những dữ kiện về y tế có sẵn.
- ◆ Những dữ kiện khác xét là cần và thích nghi, để lượng định nhu cầu của người nhận dịch vụ.

Hơn nữa, mẫu lượng định nhu cầu còn phải ghi những điều sau đây:

- Những dữ kiện về người nhận dịch vụ, gồm có tuổi, giới tính, tình trạng sinh sống, tính chất và mức độ bị giới hạn trong chức năng của người hưởng dịch vụ, và người nhận dịch vụ có bị khuyết tật nghiêm trọng không.
- Những loại dịch vụ sẽ được cung cấp qua chương trình IHSS, phương pháp cung cấp dịch vụ và số giờ dành cho từng dịch vụ mỗi tuần.
- Những loại dịch vụ IHSS cung cấp không tốn kém hoặc qua những nguồn cung cấp khác, kể cả những nguồn và số lượng của những dịch vụ đó.
- Những nhu cầu không được đáp ứng bởi IHSS.
- Ngày cho phép khởi sự dịch vụ. [MPP 30-761.27].

SỐ GIỜ TỐI ĐA

Những người đủ tiêu chuẩn hưởng IHSS (Non-PCSP) được hưởng tối đa 195 giờ dịch vụ mỗi tháng, trừ khi họ được xác nhận là bị khuyết tật nghiêm trọng. Những người được xếp vào loại khuyết tật nghiêm trọng có thể nhận đến 283 giờ mỗi tháng. Những giờ này chỉ áp dụng cho những người dùng người phục vụ cá nhân. Xin xem “Cơ Quan Ký Hợp Đồng Với Hạt” ở phần sau để biết là số giờ sẽ bị ảnh hưởng như thế nào khi sử dụng đến nhân viên của tổ chức có ký hợp đồng với Hạt. [WIC 12300(g)(3); 12303.4; 12304(d); MPP 30-765.1].

IHSS (PCSP) chỉ có một loại tối đa 283 giờ, bất kể sự nghiêm trọng của khuyết tật. Những người không bị khuyết tật nghiêm trọng, đủ tiêu chuẩn hưởng PCSP có thể được nhận thêm giờ (đến tối đa 283 giờ) nếu có những nhu cầu không được đáp ứng ở mức độ 195 giờ. Tuy nhiên những giờ không được đáp ứng của dịch vụ canh chừng để bảo vệ không được tính, vì đó không phải là một dịch vụ của IHSS (PCSP). Nếu một người không bị khuyết tật nghiêm trọng, hưởng IHSS (PCSP), sau này không còn đủ tiêu chuẩn hưởng PCSP nữa, số giờ có thể bị giảm xuống mức giờ của non-PCSP, với số giờ tối đa là 195 giờ.[WIC 14132.95(g)].

SỐNG CHUNG VỚI NGƯỜI KHÁC

Khi người tiêu thụ sống chung với một người khác, hoặc với người chăm sóc, sự lượng định nhu cầu cho dịch vụ nội trợ và dịch vụ liên hệ sẽ chia theo tỷ lệ, dựa trên những nguyên tắc chỉ đạo sau đây:

Dịch vụ nội trợ và quét dọn nặng nhọc

- Khu vực sinh sống được chia thành những khu vực chỉ do người hưởng dịch vụ dùng, những khu vực dùng chung với những người khác, và những khu vực người hưởng dịch vụ không sử dụng đến.
- Sẽ không có sự lượng định ở những khu vực người hưởng dịch vụ không sử dụng đến.
- Nhu cầu cho những khu vực dùng chung được chia theo tỷ lệ cho tất cả những người sống chung.
- Đối với những khu vực chỉ riêng người hưởng dịch vụ dùng thì sẽ lượng định theo nhu cầu cá nhân của người thụ hưởng. [MPP 30-763.31].

Dịch vụ liên hệ

- Khi dịch vụ là cần chung cho cả những người khác cùng chung sống thì nhu cầu dịch vụ sẽ được chia theo tỷ lệ cho tất cả những người cùng

sống chung.

- Khi dịch vụ không do người sống chung cung cấp, và được cung cấp riêng rẽ cho người thụ hưởng thì sự lượng định sẽ dựa trên nhu cầu cá nhân của người thụ hưởng. [MPP 30-763.32].

Canh Chừng Để Bảo Vệ

- Nhu cầu sẽ được lượng định dựa trên nhu cầu cá nhân, trừ trường hợp:
 - Khi hai người hưởng IHSS, hoặc hơn nữa sống chung, và cả hai người đều cần được canh chừng để bảo vệ, nhu cầu sẽ được coi là nhu cầu chung và chia theo tỷ lệ,
 - Không có sự canh chừng để bảo vệ trong thời gian người cung cấp dịch vụ có mặt tại nhà để làm những công việc khác. [MPP 30-763.33].

Huấn luyện và biểu diễn

- Các dịch vụ được căn cứ vào nhu cầu của cá nhân,
- Khi những người thụ hưởng sống chung với nhau và có những nhu cầu giống nhau, thì dịch vụ sẽ được cung cấp chung khi nào có thể làm như vậy được.

Dịch vụ chuyên chở và bán y tế sẽ được dựa trên nhu cầu của cá nhân [MPP 30-763.341].

Dọn dẹp chất gây nguy hại trong sân không được lượng định trừ khi nào tất cả những người sống chung rơi vào một hoặc nhiều trường hợp sau đây:

- Những người thụ hưởng IHSS khác không thể làm được những việc đó.
- Những người khuyết tật thể chất, hoặc tâm thần khác, không thể làm được những công việc đó.
- Những trẻ dưới 14 tuổi. [MPP 30-763/352].

Có những trường hợp ngoại lệ khi lượng định nhu cầu trong trường hợp sống chung. Một vài ngoại lệ đó được ghi dưới đây. Hãy kiểm soát lại với MPP, hoặc hỏi cán sự xã hội, về lượng định để có thêm tin tức về những ngoại lệ này.

- Người phối ngẫu có khả năng và có thì giờ
- Sự thu xếp giữa chủ phố và người thuê, thí dụ những dịch vụ bắt buộc chủ phố phải cung cấp và những dịch vụ người thuê bắt buộc phải đài thọ chi phí.
- Người hưởng dịch vụ dọn đến ở với thân nhân với lý do chính là để nhận được dịch vụ.
- Người hưởng dịch vụ dưới 18 tuổi, và sống với cha mẹ - cha mẹ là người cung cấp dịch vụ
- Người hưởng dịch vụ là cha/mẹ sống với con dưới 14 tuổi và không đủ tiêu chuẩn, hoặc không cần đến dịch vụ IHSS.
- Người cung cấp dịch vụ sống chung với mình. [MPP 30-763.4].

KHOẢN CHO PHÉP VỀ BỮA ĂN

Một người hưởng dịch vụ, có đủ tiện nghi nấu ăn tại nhà, nhưng vì khuyết tật nên không thể sử dụng được những tiện nghi đó, có thể chọn nhận một khoản tiền cho phép dùng vào việc mua thức ăn tại nhà hàng thay cho khoản tiền dành cho chuẩn bị và dọn dẹp bữa ăn. Khoản tiền cho phép này là \$62.00 một tháng cho một người. Sẽ không được hưởng khoản tiền này nếu người thụ hưởng đã nhận được khoản chi trả ăn tại nhà hàng của chương trình SSI. (Ghi chú: Số tiền này tương đương với 14.6 giờ dịch vụ IHSS. Dùng đến khoản này tức thực sự đã dùng 14.6 giờ IHSS.) [WIC 12303.7; MPP 30747.134; 30-765.13].

CANH CHỪNG ĐỂ BẢO VỆ

Canh chừng để bảo vệ là một dịch vụ IHSS thường gây ra những sự tranh cãi và bị hiểu lầm. Vì một người cần đến dịch vụ này phải được canh chừng suốt 24 giờ, như vậy có nghĩa là IHSS phải lượng định số giờ tối đa (195 giờ hoặc 283 giờ, tùy xem người này có thuộc loại khuyết tật nghiêm trọng không). Một sự lượng định về trí nhớ, sự định hướng và óc suy xét được dùng để quyết định về sự canh chừng để bảo vệ. Thường thì những câu hỏi thông thường được đặt ra để lấy quyết định. Nếu bạn cảm thấy rằng những câu hỏi này không cho thấy được đích thực nhu cầu, hãy nhớ nêu lên điều đó. Những điều mà bác sĩ, tham vấn, cán sự xã hội hoặc những chuyên viên y tế khác chăm sóc người thụ hưởng đã nói có thể giúp giải thích về nhu cầu. [WIC 12300(b); MPP 30-756.372].

Canh chừng để bảo vệ gồm có quan sát hành động của người thụ hưởng để bảo vệ người này khỏi bị thương tích, bị nguy hiểm, hoặc tai nạn. Nó được dùng để theo dõi hành động của những người không tự định hướng được, bối rối, khiếm khuyết về tâm thần, hoặc bị bệnh tâm thần. Sẽ được cung cấp dịch vụ này nếu cán sự xã hội nhận thấy rằng người thụ hưởng có thể sống an toàn tại nhà mình nếu được canh chừng để bảo vệ. [MPP 30-757-17].

Đừng ngạc nhiên nếu cán sự IHSS bàn xem sự đưa đi chăm sóc ở một nơi khác ngoài gia đình có phải là một giải pháp tốt hơn là cung cấp dịch vụ canh chừng để bảo vệ không. Đó là một điều họ cần phải xét đến. [MPP 30-757.173].

Canh chừng để bảo vệ sẽ không được cung cấp:

- những khi đi thăm hỏi bạn bè, hoặc để dự vào những sinh hoạt xã hội khác.
- khi nhu cầu là do tình trạng sức khỏe, và sự canh chừng cần thiết thuộc về phương diện y tế.
- để tránh xảy ra trường hợp cấp cứu về phương diện y tế.
- để phòng ngừa, hoặc để kiểm chế những hành động thô bạo của người

tiêu thụ [MPP 30-757.171].

- khi người cung cấp dịch vụ hiện diện trong nhà để cung cấp những dịch vụ khác. [MPP0-763.33].
- cho trẻ vị thành niên, trừ khi cần vì chức năng của đứa trẻ bị giới hạn. Có nghĩa là sự canh chừng chỉ được cấp khi nào sự canh chừng này ở trên mức canh chừng thường đối với một trẻ không khuyết tật. [WIC 12300(d)(4)].

Xin xem thêm lời bàn ở phần “Thu Xếp Cách Sống Chung” của Đoạn này. Không được từ khước dịch vụ canh chừng để bảo vệ vì lý do trong nhà có người sống chung, không phải là người cung cấp dịch vụ.

THÔNG BÁO VỀ CÔNG VIỆC LÀM

Khi nào một sự lượng định hoặc tái lượng định IHSS được hoàn tất thì người tiêu thụ phải nhận được một “Thông Báo Về Công Việc Làm”. Thông báo này phải có sự mô tả mỗi công việc làm được cho phép, số giờ cho phép và sự sai biệt của số giờ nếu có sự thay đổi trong số giờ này so với lần lượng định trước đây. “Thông Báo Về Công Việc làm” phải được gửi đi không chậm quá 30 ngày, kể từ ngày hoàn tất thủ tục nộp đơn. (Ghi chú: Nên nhớ là Hạt sẽ không bị phạt nếu không đáp ứng được thời gian tính này.) [WIC 12300.2; MPP 50-759.7; 30-763.8].

CƠ SỞ KINH DOANH CÓ HỢP ĐỒNG VỚI HẠT

GHI CHÚ: Dự luật Thượng Viện Tiểu bang 1780 trở thành luật ngày 22 tháng 7, 1996. Ngoài những thay đổi khác, luật thêm một phương cách mới về cách cung cấp dịch vụ - cách ấn định “cung cấp dịch vụ bao lâu một lần.” Bộ Xã hội của Tiểu bang California sẽ soạn quy định để nói rõ sẽ áp dụng phương cách này như thế nào. Rất có thể là dịch vụ sẽ được cung cấp theo phương cách mô tả dưới đây. Tuy nhiên, chỉ những hợp đồng về phương cách cấp dịch vụ bao lâu một lần mới có thể áp dụng “hữu hiệu” để giảm số giờ cung cấp

dịch vụ. Dự luật cũng thêm những sự bảo vệ cho những người nhận dịch vụ theo phương cách cung cấp dịch vụ này.

Một vài Hạt chọn cách cung cấp dịch vụ qua hợp đồng với một tổ chức vô vụ lợi, hoặc qua cơ quan công quyền được thành lập bởi một quy định. Trong trường hợp này, tất cả những dịch vụ IHSS đều sẽ do những cơ quan này cung cấp, trừ trường hợp những người được xếp vào loại khuyết tật nghiêm trọng, có thể tự mình chọn người cung cấp dịch vụ.

Những tổ chức có ký hợp đồng có thể trả lương cao hơn và đôi khi trả thêm phúc lợi cho người cung cấp dịch vụ IHSS. Tuy nhiên, với mỗi người tiêu thụ, tổ chức này sẽ không được trả nhiều tiền hơn số tiền phải trả cho một cá nhân cung cấp dịch vụ. Như vậy kết quả sẽ ra sao? Thí dụ sau đây được dựa vào một trường hợp có thật:

Hoàn cảnh:

Hạt có một hợp đồng riêng biệt với một cơ quan để cung cấp dịch vụ IHSS.

Người tiêu thụ được hưởng 195 giờ dịch vụ. Regional Center chưa có một người cung cấp dịch vụ là người của Regional Center thuê nên chọn một cơ quan có ký hợp đồng với Hạt. Thay vì có một người cung cấp dịch vụ độc lập (IP), sẽ phải thuê một công nhân IHSS của một cơ quan khác.

Chuyện gì xảy ra:

Giá cả của cơ quan này là \$12.68 một giờ. IHSS trả tối đa cho 195 giờ dịch vụ tức là $195 \text{ giờ} \times \$5.75 = \$1,221.25$ một tháng. Cơ quan phải cung cấp tất cả những dịch vụ cần thiết với số tiền không quá \$1,221.75 mỗi tháng. Vì giá mỗi giờ là \$12.68, họ cung cấp $\$1,221.75 : 12.68 = 96.4$ giờ dịch vụ.

IHSS (Non-PCSP) cung cấp bởi một cơ quan được dựa vào dịch vụ phải cung cấp, không nhất thiết phải là số giờ. Trong tờ lượng định IHSS sẽ ghi tất cả những dịch vụ cần cho người tiêu thụ, và số giờ được hưởng. Cơ quan có ký hợp đồng có thể áp dụng “hiệu quả” để giúp họ hoàn tất những dịch vụ giống

như vậy trong một thời gian ngắn hơn. Đối với dịch vụ chăm sóc cá nhân, sự hiệu quả khó có thể thực hiện được. Mỗi trường hợp phải được lượng định riêng rẽ để xem nhu cầu có được đáp ứng không.

Không được giảm số giờ của IHSS (Non-PCSP). Những dịch vụ này phải được cung cấp mà không có sự giảm số giờ được cho phép. Nếu bạn không biết chắc được dịch vụ nào thuộc loại IHSS (PCS) hoặc IHSS (Non-PCS), bạn hãy hỏi cán sự xã hội của Hạt.

Phải làm gì:

Nếu dịch vụ được cung cấp qua IHSS(PCSP), và bạn nhận được số giờ ít hơn số giờ được cho phép, hãy yêu cầu cơ sở kinh doanh điều chỉnh lại số giờ đã cung cấp. Nếu cơ sở này không chịu điều chỉnh, hãy liên lạc với Sở Xã hội Hạt. Tất cả các Hạt đều được thông báo là những giờ IHSS (PCSP) không thể bị giảm bởi “ALL County Letter” (ACL) 95-45 ngày 11 tháng 8, 1995.

Nếu bạn nhận được ít giờ IHSS (Non-PCSP) hơn số giờ được Hạt cho phép, và bạn cảm thấy rằng dịch vụ không thể được cung cấp hoặc không được cung cấp với số giờ ít hơn do cơ sở kinh doanh cấp, trước hết hãy nói chuyện với cơ sở này.

- Duyệt lại loại dịch vụ IHSS đã ghi trong số giờ cho phép.
- Hỏi cơ sở kinh doanh xem họ sẽ cung cấp tất cả những dịch vụ bằng cách nào bằng số giờ họ phân phối.
- Điều này có thể làm được nếu là số giờ dành cho dịch vụ nội trợ (quét dọn v. . . v . . .). Cơ sở kinh doanh có thể gửi đến một toán người thay vì một người, hoặc có thể làm công việc này một cách nhanh chóng hơn.
- Hãy nên nhớ là dịch vụ chăm sóc cá nhân không thể được tính toán bằng một công thức. Thời gian cho phép phải là thời gian thực cần thiết cho

mỗi dịch vụ cá nhân. [MPP 30-775.2]

- Nếu một người được xếp vào loại khuyết tật nghiêm trọng vì mục đích IHSS, họ có thể thuê một người cung cấp dịch vụ độc lập. Nếu cơ sở kinh doanh có ký hợp đồng không cung cấp dịch vụ cần thiết, và bạn không thể giải quyết được vấn đề này, thì thuê một người cung cấp dịch vụ độc lập là điều nên làm.
- Người cung cấp dịch vụ độc lập sẽ mất những phúc lợi do cơ sở kinh doanh cung cấp.
- Người cung cấp dịch vụ độc lập không được dùng sự “hiệu quả” để làm việc ít giờ hơn và tính tiền nhiều hơn.

NHỮNG NGUỒN CUNG CẤP THAY THẾ

Một trong những đòi hỏi về lượng định nhu cầu của cán sự xã hội IHSS Hạt là xem có những nguồn cung cấp thay thế nào khác cho người tiêu thụ không. Nó có thể là một người hôn phối, thân nhân của một trẻ vị thành niên, khỏe mạnh và có thì giờ;, các dịch vụ tại nhà trường và trong cộng đồng, và bất cứ cơ quan nào, hoặc nguồn cùng loại khác có sẵn cho người tiêu thụ. [WIC 12300(a); MPP 30-761.273.4; 30-763.6].

Số giờ IHSS sẽ bị giảm khi có bất cứ một nguồn cung cấp thay thế nào khác. Đôi khi có thể bị từ chối IHSS vì trong khi chờ đợi sự lượng định, những dịch vụ cùng loại với IHSS đã được Regional Center đài thọ. Thường thì có thể giải quyết bằng cách giải thích là những dịch vụ này chỉ được cung cấp với tính cách tạm thời.

Nên nhớ là khi người tiêu thụ dọn vào ở trong nhà của mình:

- Bảo đảm là sự lượng định IHSS là một dịch vụ đồng loại trong IPP.
- Dự trù được đài thọ chi phí cho những dịch vụ thuộc loại IHSS cho đến khi hoàn tất sự lượng định.
- Cho cán sự IHSS biết là sự đài thọ chi phí này chỉ có tính cách tạm thời

và để thay thế cho IHSS cho đến khi có được dịch vụ IHSS. Lý do duy nhất để một cơ quan khác đài thọ chi phí cho các dịch vụ là vì sự lượng định IHSS chỉ được tiến hành sau khi người tiêu thụ đã thực sự sống tại nhà của mình. Có nghĩa là một người khác phải đài thọ chi phí cho các dịch vụ, nếu không thì không thể nào người tiêu thụ có thể dọn về ở tại nhà của mình.

- Bảo đảm là sự tiếp tục phục vụ của Regional Center/cơ quan hỗ trợ cuộc sống không phải là để cung cấp những dịch vụ đã có ở IHSS, và ở những nguồn cung cấp dịch vụ đồng loại khác.

THUÊ NGƯỜI VÀ TRẢ LƯƠNG

THUÊ NGƯỜI VÀ SỰ LỰA CHỌN CỦA NGƯỜI TIÊU THỤ

Một người tiêu thụ, được hưởng dịch vụ chăm sóc cá nhân hoặc dịch vụ bán y tế, không bắt buộc phải nhận dịch vụ từ bất cứ một cá nhân đặc biệt nào, trừ những người đã được tuyển chọn bởi người giám hộ, hoặc cha mẹ, nếu còn vị thành niên. Ưu tiên được dành cho người cung cấp dịch vụ được người tiêu thụ chọn. [WIC 12304.1; MPP 30-77.2; 30-767.4(a); 30-769.735].

Nếu dịch vụ được cung cấp bởi một tổ chức vô vụ lợi, có hợp đồng với Hạt, hoặc bởi một cơ quan được Hạt thiết lập, người tiêu thụ vẫn giữ quyền lựa chọn, cho thôi việc, và ra lệnh cho người cung cấp IHSS. [WIC 1230.6(c)(1); 12301.6(g)].

VIỆC GHI TÊN NGƯỜI CUNG CẤP DỊCH VỤ PCSP

Tất cả những người cung cấp dịch vụ IHSS (PCSP) phải ký một hợp đồng. Ký hợp đồng này có nghĩa là người cung cấp dịch vụ chấp thuận tuân theo các luật và quy định của Medi-Cal. Một trong những điều khoản này là chấp nhận lương trả bởi IHSS là đủ. [42 CRF Chap. IV § 44.15; MPP 30-767.4].

MỨC LƯƠNG

Thông thường mức lương của một người cung cấp dịch vụ độc lập là lương tối thiểu \$5.75 một giờ. [WIC 14132.95(J); MPP 30-765].

Trả thêm tiền để tăng số lương giờ đều bị cấm đoán ở cả IHSS (PCSP) và IHSS (Non-PCSP):

Không kể đến bất cứ điều khoản nào trong chương này, mức tiền bồi hoàn dịch vụ chăm sóc tại gia bằng bất cứ hình thức dịch vụ nào sẽ không được quá mức lương quy định ở đoạn phụ (j) của Tiết đoạn 14132.95 cho một dịch vụ cùng loại, trừ khi được ghi trong “Luật Ngân Sách” thường niên. (Ghi chú: WIC tiết đoạn 14132.94 là tiết đoạn liên quan đến PCSP - xin xem

Chương “Hội Đủ Tiêu Chuẩn”) (WIC 12300(g)(2), như được bổ túc vào ngày 1 tháng 1, 1995].

Một Kế hoạch của Tiểu bang phải ghi là cơ quan Medicaid phải giới hạn sự tham dự vào chương trình Medicaid cho những người chấp nhận số tiền do cơ quan trả, cộng với mọi khoản trừ, đóng bảo hiểm, hoặc phần đóng góp chi phí mà kế hoạch bắt buộc người này phải là trả . . . là đã được trả đủ lương. [42 CFR 447.1].

Nếu người tiêu thụ cần đến nhiều dịch vụ IHSS hơn số giờ đã được cho phép và chưa nhận đến mức giờ IHSS tối đa (185 hoặc 283), hãy lập hồ sơ về nhu cầu và yêu cầu có một sự tái lượng định. Để biết thêm về việc này, xin xem Chương về “Lượng định”. Nếu người tiêu thụ đã được hưởng số giờ tối đa, thì có thể thuê thêm người để cung cấp bất cứ dịch vụ gì mà người tiêu thụ cần, kể cả thêm những dịch vụ thuộc loại IHSS.

Những người tiêu thụ được hưởng IHSS thường cần có thêm những sự giúp đỡ thuộc loại không được cung cấp bởi IHSS. Những dịch vụ này có thể là những dịch vụ trong cộng đồng, những sinh hoạt ngoài gia đình, tìm nhà, tập đi xe buýt, tạo thuận tiện cho những buổi hẹn về chăm sóc sức khỏe, v . . . v Mức lương của những giờ này có thể là cao hơn mức lương của dịch vụ IHSS.

PHÚC LỢI CỦA NGƯỜI CUNG CẤP DỊCH VỤ

Ở phần cuối của Chương này là bản sao của CDSS, trong đó giải thích về phúc lợi của một người cung cấp dịch vụ. Sẽ có những sự khấu trừ trong chi phiếu trả lương để đóng góp cho an sinh xã hội, Medicare và bảo hiểm tật bệnh của tiểu bang. Người cung cấp dịch vụ được hưởng bảo hiểm thất nghiệp và bồi thường tai nạn lao động mà không phải đóng góp gì. Những sự khấu trừ được cơ quan trả lương tự động trừ đi khi những dịch vụ được cung cấp bởi một cá nhân, dù người tiêu thụ có nhận được tiền ứng trước hay không. Những cơ sở thương mại có hợp đồng với Hạt có trách nhiệm khấu trừ những khoản này ở lương của những người làm công cho họ. [WIC 12302.2; MPP 30-769.8].

Có thể giữ lại phần thuế lương bổng, nhưng không phải là một điều bắt buộc. Nếu người cung cấp dịch vụ muốn được khấu trừ phần thuế tiểu bang và

liên bang trên số lương của họ, thì họ phải yêu cầu Hạt làm điều này. Phải bảo đảm là người cung cấp dịch vụ biết rằng, nếu họ không yêu cầu giữ lại phần đóng thuế, thì họ vẫn phải báo cáo về lương của họ và chịu thuế, tùy mức thu nhập của họ. [MPP 30-768.84].

TRẢ LƯƠNG

Một người cung cấp dịch vụ IHSS có thể được trả lương bằng một trong những cách sau đây:

- Do tiểu bang trả bằng cách nộp tờ ghi số giờ làm cho cơ quan IHSS.
- Trực tiếp nhận lương từ người tiêu thụ đã được ứng tiền trước.
- Do cơ sở kinh doanh có hợp đồng với Hạt.
- Do Hạt trả, với tính cách là nhân viên của Hạt.

Bảng Ghi Giờ Làm

Bảng ghi giờ làm của những cá nhân cung cấp dịch vụ phải được nộp hai lần mỗi tháng, vào ngày thứ 15 và ngày cuối của mỗi tháng. Thường thì lương được trả trong vòng 10 ngày. [MPP 30-753(p)(2)].

Trong mỗi trường hợp, người tiêu thụ có trách nhiệm ký vào bảng ghi giờ làm và bảo đảm là những giờ và dịch vụ kê khai là đúng trong khoảng thời gian trả lương đó. [MPP 30-769.7].

Ứng Trước Tiền

Bất cứ một người tiêu thụ nào được xếp vào loại “khuyết tật nghiêm trọng” đều có quyền được nhận trước số tiền trả cho dịch vụ IHSS. Bất cứ số tiền ứng trước nào cũng sẽ bị khấu trừ những khoản bắt buộc phải khấu trừ, Người tiêu thụ có thể nhận được số tiền ứng trước này bằng cách chuyển ngân qua hệ thống điện toán. [WIC 1230(a); 12304.3; MPP 307-439(d)(3); 30-769.731; 30-79.73].

Hạt có quyền ngưng ứng tiền trước cho người tiêu thụ nếu người này:

- dùng số tiền này để chi trả cho những việc khác ngoài dịch vụ đã được cho phép.
- không nộp bảng ghi giờ làm mỗi cuối tháng.
- không trả lương người cung cấp dịch vụ đúng thời hạn.

Khiếu nại của người cung cấp dịch vụ/thủ tục thưa kiện

Hạt sẽ đối phó và giải quyết những yêu cầu điều tra về việc trả tiền giữa người thụ hưởng và người cung cấp dịch vụ. [MPP 30-769.24(e)].

Đối với những người cung cấp IHSS (PCSP),Tiết đoạn PMM 30-767.5 liệt kê những thủ tục để tiến hành khi người cung cấp dịch vụ chăm sóc cá nhân có điều khiếu nại hoặc kiện về sự chi trả dịch vụ được cung cấp.

TRUY LĨNH TIỀN CUNG CẤP DỊCH VỤ

Khi dịch vụ IHSS được cho phép thì có thể sẽ được truy lĩnh kể từ ngày khởi sự nộp đơn. Tuy nhiên sự chi trả này chỉ được thực hiện đối với một người hiện đang cung cấp dịch vụ. Nếu một cơ quan, hoặc Regional Center đã chi trả cho người cung cấp dịch vụ thì IHSS sẽ không bồi hoàn lại số lương này. [MPP 30-750.4; 30-769.78].

TÁI LƯỢNG ĐỊNH

Bất cứ khi nào có một sự hiểu lầm, hoặc sự không hài lòng về một hành động, hoặc một sự không hành động của Hạt, tác động đến một đơn xin hưởng hoặc sự nhận một dịch vụ xã hội, thì có thể yêu cầu được duyệt xét lại.

Một sự tái lượng định chỉ là một sự lượng định cho một người tiêu thụ đang hưởng dịch vụ. Việc này có thể thực hiện để đáp ứng lại một yêu cầu của Hạt, hoặc của người tiêu thụ, để lượng định lại xem có cần thêm hoặc bớt dịch vụ không. Việc này cũng có thể thực hiện khi Hạt nhận được tin tức cho biết là tình trạng của người tiêu thụ có sự thay đổi.

CDSS khuyến khích Hạt giải quyết những sự bất đồng bằng thủ tục không nghi thức này, và bắt buộc Hạt phải đặc biệt chỉ định nhân viên chịu trách nhiệm xét đơn xin duyệt lại. Sử dụng thủ tục duyệt xét lại của Hạt không gia tăng thời gian tính của sự nộp đơn xin phiên điều trần cấp tiểu bang, [MPP 22-009; 22-073.23].

KHÁNG CÁO/ĐIỀU TRẦN CẤP TIỂU BANG

Chương này cung cấp dữ kiện về điều trần cấp tiểu bang của IHSS. Nó không có mục đích thay thế cho những khuyến bảo về phương diện pháp lý. Chúng tôi cung cấp những tham chiếu về các quy định có thể áp dụng cho đa số các trường hợp kháng cáo điển hình. Nếu bạn không chắc chắn là phải áp dụng những quy định này như thế nào, hoặc áp dụng vào trường hợp của bạn ra sao, bạn có thể tìm những khuyến bảo hoặc sự giúp đỡ của một người thành thạo trong sự vận dụng những quy định này. Xin xem Chương “Ai có thể giúp” ở phần sau tài liệu này để có thêm vài gợi ý.

Những quy định hướng dẫn về thủ tục điều trần cấp tiểu bang về dịch vụ xã hội (kể cả IHSS) có ghi trong tài liệu “Manual of Policies and Procedures, Confidentiality, Fraud, Civil Rights and State Hearing” của Bộ Xã Hội California. Các quy định về điều trần khởi sự từ Chương 22. Bạn có thể xem những tiết đoạn này tại Sở Xã Hội của Hạt. Có thể xin bản sao của những đoạn chính xác nào đó để giúp quyết định có nên xin một phiên điều trần cấp tiểu bang không, và chuẩn bị cho phiên điều trần như thế nào. Hoặc bạn có thể đặt mua một bản sao toàn bộ tài liệu - xin xem trang đầu của tài liệu này. [MPP 22-051.3].

Những sự giải quyết không nghi thức được tiểu bang và Hạt ưa chuộng và khuyến khích. Tuy nhiên, nên nhớ là tìm cách giải quyết một cách không nghi thức không làm thay đổi thời gian tính của sự nộp đơn kháng cáo. Nếu đã nộp đơn kháng cáo, và vấn đề được giải quyết một cách không có nghi thức trước khi có phiên điều trần, thì tiến trình điều trần có thể được ngưng.

NHỮNG TỪ THÊM VÀO ĐƯỢC DÙNG Ở CHƯƠNG NÀY.

Một Thẩm Phán Điều Trần (ALJ) là một người được chỉ định bởi Giám đốc và bổ nhiệm bởi Chánh Án Hành Chánh để điều khiển cuộc điều trần cấp Tiểu bang. [MPP 22-00(a)(20)].

Từ người khiếu nại được dùng trong suốt tài liệu Manual of Policy and Procedures có đồng nghĩa với từ người tiêu thụ trong suốt chương này. Người

tiêu thụ là một người yêu cầu có phiên điều trần cấp tiểu bang và là, hoặc đã là người nộp đơn xin hưởng, hoặc là người đang thụ hưởng dịch vụ. Khi nói đến người tiêu thụ thì cũng có thể là những đại diện chính thức của họ, khi thích nghi. [MPP 22-001(c)(2)].

Hạt hoặc CWD là để nói đến Sở Xã Hội Hạt (County Welfare Department). Một vài Hạt có thể dùng một từ khác từ Welfare, thí dụ như Social Services, hoặc Human Services. [MPP 22-001(c)(4)].

THÔNG BÁO VỀ TỪ KHƯỚC HOẶC THAY ĐỔI PHÚC LỢI

Nếu Hạt từ chối, hoặc dự định thay đổi dịch vụ IHSS của một người tiêu thụ thì Hạt phải gửi một thông báo đến người tiêu thụ. Thông báo này phải gồm những điều sau đây:

- Hành động Hạt dự định thi hành.
- Lý do của sự hành động.
- Quy định chính xác hỗ trợ cho hành động này.
- Một sự giải thích về quyền xin một phiên điều trần, và, nếu thích nghi,
- Những trường hợp mà sự giúp đỡ vẫn tiếp tục khi có một yêu cầu về điều trần.

Trừ một số rất ít trường hợp, thông báo phải được gửi đến người tiêu thụ ít nhất 10 ngày trước ngày thực sự hành động. Thời gian 10 ngày này không tính đến ngày gửi thông báo và ngày hành động có hiệu lực. [MPP 22-001(1)' 22-071; 22-072; 30-009.236].

Những lý do khi không cần phải thông báo đúng thời gian tính gồm có sự tử vong của người tiêu thụ, hoặc họ được đưa vào chăm sóc tại một tổ chức, một cơ sở chăm sóc trung gian, hoặc một cơ sở chăm nuôi chuyên môn. [MPP 22-072.2].

CÓ THỂ KHÁNG CÁO NHỮNG GÌ?

Một Phiên Điều Trần có thể được dành cho một người tiêu thụ đã không hài lòng với một việc làm của Hạt, và đã yêu cầu có Phiên Điều Trần đúng theo thủ tục. [MPP 22-003].

Có những trường hợp sẽ không chấp nhận có phiên điều trần, hoặc sự điều trần sẽ không được cứu xét. Một vài trường hợp đó là:

- Khi luật của tiểu bang, hoặc của liên bang bắt buộc có một sự tự động điều chỉnh cho tất cả những người nhận dịch vụ, trừ khi nào sự yêu cầu có phiên điều trần là do số tiền bị tính sai. Điều này áp dụng nếu sự thay đổi ảnh hưởng đến tất cả những người nhận dịch vụ IHSS, và phúc lợi của mọi người đều được tự động điều chỉnh giống nhau, do sự thay đổi trong luật. [MPP 22-003.12; 22-054.1]
- Những sự khiếu nại về sự đối xử bất lịch sự của nhân viên Hạt, khi mà sự đối xử này không đưa đến sự từ khước, làm chậm trễ, ngưng hoặc giảm sự hỗ trợ hoặc dịch vụ [MPP 22-003.15].
- Khi đơn yêu cầu có Phiên Điều Trần được nộp sau thời gian quy định. [MPP 22-054.32].
- Khi vấn đề này giống như vấn đề người khiếu nại đã được đưa ra Phiên Điều Trần Tiểu Bang trước đây. [MPP 22-054.34].
- Nếu sự yêu cầu có Phiên Điều trần là vì Hạt đã không chấp hành quyết định của Phiên Điều Trần cấp Tiểu Bang trước đây. Có một cách khác để giải quyết trường hợp này, và sẽ được bàn đến ở Chương “Sau Phiên Điều Trần”. [MPP 22-054; 22-078.31].
- Đơn được rút lại hoặc hủy bỏ. [MPP 22-054.2].
- Nếu không thuộc thẩm quyền của điều trần tiểu bang [MPP 22-049.53' 22-054.31].

- Nếu Thẩm Phán Hành Chánh quyết định tại Phiên Điều Trần là người tiêu thụ, hoặc đại diện chính thức của họ không muốn trình bày vụ kiện của họ. [MPP 22-054.33].

TÔI CÓ NÊN KHÁNG CÁO KHÔNG?

Đây là một thời điểm tốt để tìm hiểu về luật, quy định và lý do của sự quyết định của Hạt. Hãy tìm kiếm sự giúp đỡ nếu có những điều gì bạn không hiểu. (Xin xem Chương “Ai có thể giúp?”. Một câu hỏi đáng đặt ra là: Tôi có đồng ý với quyết định của Hạt không, và nếu không, tôi có thể bênh vực cho lập trường của tôi không?

THỜI GIAN TÍNH CỦA SỰ KHÁNG CÁO

Nếu người tiêu thụ đang hưởng dịch vụ IHSS thì hãy nộp đơn trong vòng 10 ngày TRƯỚC ngày Thông Báo về Hành Động có hiệu lực. Nếu đơn được nộp trong vòng thời hạn 10 ngày thì những phúc lợi vẫn được tiếp tục cho đến khi có Phiên Điều Trần và một quyết định được đưa ra.

Một đơn yêu cầu có Phiên Điều Trần phải được nộp trong vòng 90 ngày, sau ngày Hạt hành động hoặc không hành động. Tuy nhiên, nếu đơn được nộp sau thời hạn 10 ngày ghi trên đây thì sẽ không tiếp tục được hưởng những phúc lợi trong khi chờ Phiên Điều Trần. Trong trường hợp này, nếu quyết định thuận

lợi cho người tiêu thụ thì Thẩm Phán có thể ra lệnh cho truy lĩnh. Ngày bắt đầu hành động là ngày Hạt gửi Thông báo đi. [MPP 22-001(f); 22-009.1].

Một đơn yêu cầu có một phiên xử lại PHẢI được nộp trong vòng 30 ngày, kể từ ngày nhận được quyết định. Nếu là Hạt xin có phiên xử lại thì người tiêu thụ có một thời gian là 5 ngày, kể từ ngày nhận được thông báo, để trả lời Giám Đốc, bằng văn bản, là đồng ý hoặc chống lại yêu cầu xử lại. [MPP 22-06].

Nếu người tiêu thụ, hoặc đại diện chính thức của họ, nhận được một thư nói rằng đơn không được cứu xét vì không thuộc thẩm quyền, đơn nộp sau thời

hạn quy định, hoặc vì vấn đề đã được kiện tại một phiên xử cấp tiểu bang trước đây, thì cho đến ngày sự khước từ cứu xét có hiệu lực, người tiêu thụ có thể nộp thêm những dự kiện cho biết tại sao không nên từ khước cứu xét. Thông báo sẽ do Thẩm Phán Hành Chánh, hoặc đại diện do Thẩm Phán chỉ định, gửi đi 5 ngày trước ngày quyết định có hiệu lực. [MPP 22.054.4].

AI NỘP ĐƠN KHÁNG CÁO?

Người tiêu thụ, hoặc đại diện chính thức của họ thay mặt cho họ. Một nhóm người tiêu thụ có cùng một vấn đề để kháng cáo có thể yêu cầu thu xếp một phiên xử chung. [MPP 22-047].

ĐẠI DIỆN CHÍNH THỨC

Một đại diện chính thức là một cá nhân, hoặc một tổ chức đã được người tiêu thụ cho phép thay mặt họ trong bất cứ, hoặc tất cả mọi vấn đề liên quan đến điều trần cấp tiểu bang. Một đại diện chính thức có thể là một cố vấn pháp lý, một thân nhân, một người bạn, hoặc một người khác [MPP 22-01(a)(5)].

Sự cho phép có thể bằng lời nói hoặc bằng văn bản. Tuy nhiên, tốt nhất nên cho phép bằng văn bản, có chữ ký và đề ngày. Nếu người tiêu thụ không hiện diện ở phiên xử thì phải có giấy phép với chữ ký, và ghi ngày vào ngày hoặc sau ngày Hạt hành động. [MPP 22-085.1].

Khi một người tiêu thụ có một đại diện, thì người này phải được nhận tất cả những thông báo và quyết định liên quan đến phiên xử tiểu bang đã cung cấp cho người tiêu thụ. Điều này có nghĩa là người tiêu thụ hoặc người đại diện phải thông báo cho Hạt về sự cho phép đại diện, và cho họ biết mọi sự thay đổi chỗ ở. [MPP 22-054.222(a)(1); 22-085.3.4].

NỘP ĐƠN Ở ĐÂU?

Có thể yêu cầu một Phiên Điều Trần cấp Tiểu bang bằng lời nói hoặc bằng văn bản. Mặt sau của Thông Báo về Hành Động có mẫu đơn. Tuy nhiên,

không bắt buộc phải dùng mẫu này, và đơn có thể là một bức thư hoặc một văn bản khác. Nếu dùng đến mẫu ở mặt sau của Thông báo thì nên nhớ giữ lại một bản sao. Khi được yêu cầu, Hạt phải cung cấp một bản sao của Thông báo khi đã dùng mặt sau của Thông báo để làm đơn xin Phiên Điều Trần. [MPP 22-003; 22-071.5].

Đơn được nộp cho Sở Xã Hội Hạt. Địa chỉ của Sở có ghi trong Thông Báo với những dữ kiện về quyền xin phiên xử. Vì mục đích lưu trữ hồ sơ, tốt nhất nên có một lá đơn. [MPP 22-004.2].

Khi yêu cầu phiên xử bằng lời nói thì phải đích thân đến, hoặc điện thoại đến Bộ Xã Hội California ở Sacramento. Điện thoại miễn phí số 1-800-952-5253 hoặc TDD 1-800-952-8349. [MPP 22-004.3].

NỘP ĐƠN

Đơn yêu cầu có phiên xử cấp tiểu bang phải có những dữ kiện sau đây:

- Loại chương trình giúp đỡ yêu cầu xử, thí dụ IHSS.
- Lý do bất đồng ý kiến với hành động của Hạt.
- Có cần một thông ngôn không, và thuộc loại nào, thí dụ ngôn ngữ, ra dấu hiệu, v...v....
- Một bản sao Thông Báo về Hành động được thi hành.

Nếu được yêu cầu, văn phòng xã hội Hạt phải giúp trong sự điền đơn. Hơn nữa, Hạt phải cung cấp bất cứ, hoặc tất cả những dữ kiện có thể giúp người tiêu thụ chuẩn bị cho phiên điều trần. Điều này gồm cả sự cho biết bất cứ, hoặc tất cả mọi quy định và bằng chứng, kể cả những điều có thể làm lợi cho người tiêu thụ trong vụ kiện. Nếu người tiêu thụ không thông thạo tiếng Anh thì phải giải thích thủ tục điều trần cho họ bằng ngôn ngữ của họ. [MPP 22-004; 22-073.232(c)].

Hãy nhớ thông báo cho Hạt về mọi thay đổi địa chỉ trong suốt thời gian tiến hành thủ tục kháng cáo để có thể nhận được thông báo về điều trần. Và nên nhớ thời hạn chót nộp đơn.

TRỢ GIÚP TRONG KHI CHỜ PHIÊN XỬ

Trừ một số trường hợp rất hiếm, khi đơn được nộp đúng kỳ hạn, người tiêu thụ vẫn tiếp tục được hưởng nguyên số tiền trợ cấp như thể Hạt không có hành động. Số tiền trả trong khi chờ đợi phiên xử không thể được coi là số tiền trả thặng dư, ngay cả khi Hạt thắng kiện. [MPP 22-072; 22-073; 30-768.111].

Nếu Thông báo không được gửi đến người tiêu thụ một cách thích hợp và trợ cấp bị gián đoạn, hoãn, hủy, đình chỉ hoặc giảm thì Sở Xã Hội phải cho truy lĩnh trợ cấp.

Trợ cấp trong khi chờ đợi phiên xử sẽ chấm dứt khi nào:

- Người tiêu thụ rút đơn hoặc bỏ vụ kiện. Nếu sự rút đơn là có điều kiện (xin xem Chương “Rút Đơn Có Điều Kiện”) và có lại một phiên xử khác, tài trợ trong khi chờ phiên xử sẽ được truy trả.
- Vụ kiện bị từ khước hoặc không được cứu xét ở phiên điều trần sơ bộ (Xin xem Chương “Điều Trần Dự Bị”).
- Thẩm Phán Hành Chánh, dựa vào hồ sơ Điều Trần, quyết định là vấn đề liên quan đến luật hoặc sự thay đổi trong luật, và không phải là một sự thi hành sai luật.
- Người tiêu thụ, tự nguyện và hiểu biết, từ khước sự tiếp tục trợ cấp bằng một văn bản.
- Người tiêu thụ được Thẩm Phán Hành Chánh cho phép dời ngày xử vì một lý do được coi là không chính đáng. [MPP 22-053.15; 22-054-222(b); 22-727; 22-074.3].

Nếu không đồng ý về quyết định tiếp tục trợ cấp trong khi chờ phiên xử thì người tiêu thụ hoặc Hạt có thể viết thư yêu cầu xét lại trong vòng thời hạn 10 ngày kể từ ngày có quyết định của Administrative Adjudications Division.

NHỮNG GÌ SẼ XẢY RA SAU ĐÓ?

Nếu một đơn được gửi đến Sở Xã Hội Hạt thì cơ quan này sẽ chuyển đơn lên Administrative Adjudications Division ở Sacramento trong vòng 3 ngày. Administrative Adjudications Division là cơ quan có trách nhiệm ấn định ngày và tổ chức buổi điều trần. Cơ quan này sẽ gửi cho người tiêu thụ một thông báo nói là họ đã nhận được đơn. Trong Quy định không ghi là trong thời gian bao lâu phải gửi thông báo này, nhưng thông thường thì là trong vòng từ 2 đến 5 ngày kể từ ngày cơ quan này nhận được đơn. [MPP 22-004.22; 22-043].

Hãy chuẩn bị cho Phiên Điều Trần ngay từ khi bắt đầu nộp đơn. Đừng đợi đến khi nhận được thông báo về ngày có Phiên Điều Trần. Cần phải có ngay nhiều quyết định như:

- Ai sẽ giúp bạn.
- Có cần đến một luật sư không.
- Cần xin Hạt những bản sao gì.
- Cần duyệt lại những tài liệu nào.
- Danh sách những người làm chứng, nếu có.
- Có người làm chứng nào cần phải có trát đòi không.
- Có cần những thu xếp đặc biệt nào cho người tiêu thụ hoặc người làm chứng không.
- Những luật, hoặc quy định nào, hỗ trợ cho lập trường của Hạt.
- Những luật, hoặc quy định nào, hỗ trợ cho lập trường của bạn.

- Vân . . .vân . . .

Cơ quan Administrative Adjudications Division phải gửi, hoặc trao cho người tiêu thụ và Hạt một văn bản thông báo về ngày giờ và địa điểm của Phiên Điều Trần, không được dưới 10 ngày trước ngày điều trần.

Người tiêu thụ có thể miễn đòi hỏi thời gian 10 ngày, và chấp nhận một thời gian ngắn hơn. [MPP 22-045.3].

TRÁT ĐÒI HẦU TÒA

Thẩm Phán Hành Chánh, hoặc một công chức được chỉ định, có thể đưa trát đòi hỏi sự hiện diện của bất cứ người làm chứng nào đã cho thấy là lời khai của họ thích hợp. Một loại trát được gọi là “duce tecum” có thể được đưa ra để đòi hỏi phải đưa trình trước phiên tòa một số sách, giấy tờ, thư từ, hoặc những hồ sơ lưu trữ khác. Trách nhiệm trao trát đòi thuộc về trách nhiệm của bên yêu cầu có trát đòi. [MPP 22-051.4.6].

LỆ PHÍ CHO NGƯỜI LÀM CHỨNG VÀ DI CHUYỂN

Một người làm chứng được trát đòi theo yêu cầu của người tiêu thụ, và có hiện diện ở Phiên Điều Trần, có thể đòi Bộ trả lệ phí làm chứng và di chuyển bằng một mẫu Bộ dành cho việc này. Một người làm chứng do trát đòi của Hạt sẽ nộp mẫu đòi lệ phí bằng mẫu của Hạt. Số tiền được trả được quy định bởi Luật §68093. Lệ phí cho người làm chứng hiện nay là \$35.00 một ngày và đi khứ hồi là \$.20 một mile. [MPP 22-052].

Mẫu đòi những lệ phí này thường là một phần của trát đòi. Đơn đòi lệ phí có thể trình cho Thẩm Phán Hành Chánh trong Phiên Điều Trần, hoặc gửi trong vòng 10 ngày, sau ngày điều trần, đến địa chỉ có ghi trong mẫu.

XEM XÉT HỒ SƠ

Khi được yêu cầu, Sở Xã Hội Hạt phải cho phép người tiêu thụ xem những hồ sơ liên quan đến nội vụ vào những giờ làm việc bình thường. Người

tiêu thụ có quyền này cả trước và trong khi có Phiên Điều Trần. [MPP 22-051.1;2].

Cũng khi được yêu cầu, Hạt phải cung cấp bản sao những tài liệu chính xác về chính sách, kể cả các quy định, cần để người tiêu thụ, hoặc đại diện chính thức của họ có thể quyết định xem có nên xin Phiên Điều Trần cấp Tiểu bang không, và để chuẩn bị cho Phiên Điều Trần này. Những bản sao này phải được cung cấp miễn phí hoặc với giá tiền liên quan đến sự làm bản sao. [MPP 22-051.3].

LỜI CÔNG BỐ LẬP TRƯỜNG CỦA HẠT

Trước Phiên Điều Trần Sở Xã Hội Hạt (CWD) phải chuẩn bị một văn bản công bố lập trường. Bản công bố lập trường sẽ tóm tắt những sự kiện về vụ kiện và chứng minh sự hợp lệ về hành động của Sở Xã Hội Hạt. Nó cũng gồm có bản sao những bằng chứng đã có, và danh sách những người làm chứng mà Hạt định dùng tại phiên xử.

Nếu Hạt nhận được thông báo trước 10 ngày về ngày, giờ của Phiên Điều Trần thì họ phải có sẵn một bản sao lập trường để sẵn ở CWD, dành cho người tiêu thụ, không dưới 2 ngày có làm việc, trước ngày xử. Điều quan trọng là phải duyệt lại lời công bố lập trường để bảo đảm là bạn sẵn sàng để trả lời về mọi vấn đề Hạt sẽ đưa ra. Có thể phải suy tầm nhiều thứ, vì vậy đừng đợi đến phút chót! [MPP 22-073.25].

RÚT ĐƠN CÓ ĐIỀU KIỆN

Nếu đạt được một thỏa thuận về quyết định lại trợ cấp giữa người tiêu thụ và Hạt trước ngày điều trần, thì có thể rút đơn xin phiên điều trần có điều kiện. Sự thỏa thuận về rút đơn có điều kiện phải lập thành văn bản, và được ký bởi cả đôi bên, Hạt và người tiêu thụ. Trong tờ thỏa thuận phải ghi là những điều khoản phải được hoàn thành trong vòng 30 ngày, kể từ ngày bản thỏa thuận được ký bởi cả đôi bên và Hạt đã nhận được. [MPP 22-053.211(b)(30)].

Khi Hạt có một sự quyết định lại, thì Hạt phải gửi một thông báo về quyết định này cho người tiêu thụ trước khi thi hành. Nếu người tiêu thụ không đồng ý với sự quyết định lại này thì họ có thể yêu cầu hồi phục phiên điều trần. Thời gian tính của sự yêu cầu hồi phục phiên điều cũng giống như thời gian tính của sự yêu cầu phiên điều trần sơ khởi. (Xin xem Thời Biểu của Kháng Cáo). [MPP 22-009;22-054.211(b)(3); 22-071.14].

NHỮNG AI CÓ THỂ THAM DỰ PHIÊN ĐIỀU TRẦN

Những người tham dự thường được giới hạn và gồm có người tiêu thụ, người đại diện chính thức, đại diện của Hạt, tham vấn pháp lý, thông ngôn và những người làm chứng liên quan đến nội vụ. Người tiêu thụ hoặc đại diện chính thức phải tham dự phiên điều trần, trừ khi đó là một buổi tái điều trần, hoặc một buổi điều trần tiếp theo. [MPP 22-049.1].

Những người khác có thể tham dự nếu người tiêu thụ đồng ý, hoặc yêu cầu sự hiện diện của họ, và Thẩm Phán Hành Chánh (ALJ) quyết định là sự hiện diện của họ không làm bất lợi cho cuộc điều trần. [MPP 22.049.1].

ALJ có thể yêu cầu người làm chứng đợi bên ngoài phòng họp trong khi có người khác đang làm chứng. [MPP 22.049.12].

THÔNG NGÔN

Tiểu bang sẽ cung cấp một người thông ngôn nếu được yêu cầu trước khi có phiên điều trần. ALJ cũng có thể yêu cầu có một thông ngôn nếu, tại phiên điều trần, họ quyết định là cần phải có một người thông ngôn. [MPP 22-049.6].

ALJ quyết định xem người thông ngôn có đủ trình độ chuyên môn không qua những giấy tờ chứng minh của Bộ Xã Hội, hoặc bằng cách cứu xét khả năng chuyên môn của người thông ngôn. ALJ có thể, tùy nhiệm ý, loại bỏ một người thông ngôn nếu người này là:

- ◆ thân nhân, bạn bè, hoặc đại diện chính thức của người tiêu thụ;

- ◆ nhân viên Hạt đã tham dự vào sự quyết định về vấn đề đang được khiếu nại;
- ◆ đại diện về kháng cáo của Hạt;
- ◆ bất cứ người nào khác mà ALJ nhận thấy rằng có thể làm phương hại đến phiên điều trần, hoặc có thành kiến, hoặc có vẻ như có thành kiến. [MPP 22-049.6].

PHIÊN ĐIỀU TRẦN

Phiên Điều trần phải được tổ chức ở California, ở tại Hạt mà người tiêu thụ đang cư ngụ khi có Phiên Điều Trần, và ngày giờ cùng địa điểm phải hợp lý. [MPP 22-045.1; 22-045.2].

Nếu người tiêu thụ không thể dự Phiên Điều Trần ở địa điểm quy định vì lý do sức khỏe, thì Phiên Điều Trần có thể được tổ chức ở tại nhà của người tiêu thụ, hoặc ở một địa điểm khác mà Hạt và người tiêu thụ đều đồng ý. Có thể cần một sự kiểm soát để xem tại sao người tiêu thụ không thể dự Phiên Điều Trần ở địa điểm quy định. Sự Điều Trần cũng có thể thực hiện qua điện thoại hoặc qua hệ thống video thay vì đích thân đến dự, nếu người tiêu thụ đồng ý như vậy. [MPP 22-045.1].

Phiên điều Trần phải được tiến hành một cách vô tư với những lời chứng có tuyên thệ. Phiên Điều Trần sẽ được ghi âm hoặc ghi chép bằng một phương cách khác. [MPP 22-049.2; 3; 4].

Những vấn đề đưa ra phải được giới hạn ở những điều có liên quan hữu lý đến vấn đề yêu cầu có phiên điều trần. Nếu có những vấn đề khác được đưa ra thì cả Sở Xã Hội Hạt và người tiêu thụ phải cùng đồng ý trước, hoặc tại Phiên Điều Trần. [MPP 22-049.5].

Nếu người tiêu thụ đã nhận được thông báo một cách thích nghi, nhưng vẫn chưa sẵn sàng để thảo luận về vấn đề, thì vụ kiện sẽ bị bác. Nếu người tiêu thụ không nhận được thông báo một cách thích nghi, ALJ có thể hoãn

Phiên Điều Trần, trừ khi người tiêu thụ chịu miễn sự đòi hỏi về thông báo thích nghi [MPP 22-049.52].

Trong Phiên Điều Trần đôi bên đều có quyền xét người làm chứng của nhau, chất vấn, đưa ra những dữ kiện làm bằng chứng, đem theo người làm chứng, xem xét hồ sơ trước và trong khi điều trần, hỏi lại người làm chứng của phía bên kia về những vấn đề thích hợp, dù những vấn đề này không được đề cập đến trong sự trực tiếp hỏi cung, biện luận bằng lời nói hoặc văn bản, và bác bỏ bằng chứng. [MPP 22-049.7]

Tất cả những dữ kiện đệ trình bởi Hạt hoặc người tiêu thụ phải sẵn sàng để cung cấp cho cả đôi bên. Hãy nhớ mang theo một bản sao cho Sở Xã Hội. Những bản sao phải được cung cấp miễn phí cho người tiêu thụ. [MPP 22-049.8].

Không hiện diện tại Phiên Điều Trần sẽ đưa đến sự bác bỏ vụ kiện, trừ khi người tiêu thụ yêu cầu lập lại Phiên Điều Trần, và chứng minh được lý do chính đáng tại sao không thể hiện diện như dự định, trong vòng 10 ngày trước ngày dự định có Phiên Điều Trần. [MPP 22-054.222].

BẰNG CHỨNG

Những điều lệ về bằng chứng của Phiên Điều Trần Tiểu Bang không giống như những điều lệ áp dụng ở những phiên Tòa. Nói chung, những điều lệ của Phiên Điều Trần ít hạn chế hơn [MPP 22-050.2].

Thẩm Phán Hành Chánh có thể chính thức ghi nhận sự việc và những đề nghị có thể đưa ra bàn cãi một cách hợp lý, và sẵn sàng được cho là đúng sự thật bằng cách dùng những nguồn có tính chất chính xác hợp lý. Điều này có nghĩa là Thẩm Phán Hành Chánh có thể chấp nhận một vài sự kiện là có và đúng sự thật mà không cần đòi hỏi phải thực sự đưa ra bằng chứng để chứng minh sự việc. [MPP 22-050.4].

DỜI NGÀY

Sự xin dời ngày xử có thể được chấp thuận trong một số trường hợp rất hiếm. Thẩm Phán Hành Chính có thể dời ngày xử bất cứ lúc nào, trước Phiên Điều Trần, hoặc theo yêu cầu của Hạt ở ngay Phiên Điều Trần. Những lý do khác có thể chứng minh được là chính đáng để người tiêu thụ xin dời ngày xử gồm có:

- ◆ Thân nhân qua đời.
- ◆ Chính mình bị đau ốm hoặc bị thương tích.
- ◆ Những trường hợp cấp bách bất thành linh xảy ra khiến người tiêu thụ hoặc đại diện chính thức của họ không thể hiện diện ở phiên xử được.
- ◆ Phải tham dự một phiên tòa khác mà không dời ngày được.
- ◆ Khi mà Hạt, tuy có được yêu cầu, nhưng không cho người tiêu thụ biết về lập trường của mình trước phiên xử ít nhất hai ngày có làm việc.
- ◆ Khi mà Hạt sửa đổi lập trường sau khi đã cung cấp bản ghi lập trường cho người tiêu thụ VÀ người tiêu thụ miễn điều kiện phải có một quyết định trong vòng 90 ngày. [MPP 22-053.1; 14; 16; 22-073.253].

Trường hợp người tiêu thụ, hoặc đại diện chính thức của họ, không nhận được thông báo sẽ không phải là một lý do chính đáng NẾU việc này xảy ra là do Sở Xã Hội Hạt hoặc Bộ Xã Hội Tiểu Bang không được thông báo về sự thay đổi địa chỉ. [MPP 22-054.222(a)(1)].

TIẾP TỤC NHẬN THÊM BẰNG CHỨNG

Trong một số trường hợp rất giới hạn, có thể cho phép tiếp tục nhận thêm bằng chứng để đưa vào hồ sơ. Nếu Chánh Án Hành Chánh quyết định rằng những bằng chứng chưa được đưa ra ở phiên xử là cần thiết để quyết định vụ kiện một cách thỏa đáng thì Chánh Án có quyền sẽ tiếp tục phiên xử vào một ngày khác hoặc chấm dứt phiên xử và bỏ ngỏ hồ sơ trong một thời hạn không quá 30 ngày để nhận thêm bằng chứng. [MPP 22-053.2].

Trong trường hợp phiên xử được dời ngày, tiếp tục hoặc xử trở lại theo yêu cầu của người tiêu thụ, thì thời hạn 90 ngày phải có quyết định sẽ được gia hạn, nhưng không quá 30 ngày cho mỗi lần. Nếu điều này xảy ra thì phải gửi thông báo giải thích cho người tiêu thụ biết là sẽ có sự gia hạn trong việc đưa ra một quyết định. [MPP 22-053.3].

TRUẤT QUYỀN MỘT CHÁNH ÁN HÀNH CHÁNH

Một Chánh Án Hành Chánh có thể tự truất quyền và bị rút khỏi bất cứ một phiên xử nào, vì họ có quyền lợi trong đó nên không thể xử một cách vô tư và công bằng được. Người tiêu thụ cũng như Hạt có quyền xin truất quyền Chánh Án Hành Chánh cũng với lý do này. Sự yêu cầu phải được thực hiện trước khi đóng hồ sơ. [MPP 22-055].

NHỮNG TIẾP XÚC SAU PHIÊN ĐIỀU TRẦN

Những sự tiếp xúc với Bộ Xã Hội Tiểu Bang California bằng lời nói hoặc văn thư sau phiên xử sẽ không ghi vào trong hồ sơ, hoặc được dùng để quyết định nội vụ. Bằng chứng được Thẩm Phán yêu cầu tại phiên xử, và hồ sơ được mở để nhận những bằng chứng đó, có thể được nộp trong thời hạn quy định bởi Thẩm Phán. Thẩm Phán Hành Chánh cũng có thể mở lại hồ sơ để nhận thêm dữ kiện dưới một số điều kiện. [MPP 22-059.1].

SỰ SẮP XẾP PHIÊN ĐIỀU TRẦN TIỂU BANG

Tất cả những Phiên Điều Trần Tiểu bang phải được quyết định hoặc bỏ không xét đến trong vòng 90 ngày, kể từ ngày người tiêu thụ có đơn yêu cầu Phiên Điều Trần, trừ khi người tiêu thụ miễn điều kiện này, hoặc rút đơn, hoặc bỏ vụ kiện. Nếu người tiêu thụ rút đơn có điều kiện một sự kháng cáo, thời hạn 90 ngày được gia hạn kể từ ngày đơn yêu cầu điều trần được đệ lại. [MPP 22-060].

SỰ QUYẾT ĐỊNH

Việc bảo đảm để mọi bằng chứng được đệ trình tại phiên xử thuộc trách nhiệm của người tiêu thụ và đại diện chính thức của họ. Quyết định sẽ CHỈ dựa vào những lời khai và bằng chứng có trong hồ sơ điều trần và những giấy tờ và đơn yêu cầu Phiên Điều Trần được nộp theo thủ tục điều trần. Thẩm Phán Hành Chánh phải nói rõ lý do của quyết định và xác định những bằng chứng và hồ sơ đã được dựa vào để quyết định. [MPP 22-061.5; 22-064.1].

Sau khi kết thúc Phiên Điều Trần, AJL sẽ chuyển một dự thảo quyết định lên, hoặc Chánh Án Hành Chánh (Chief AJL) , hoặc Giám Đốc CDSS hoặc, nếu được Giám Đốc CDSS cho phép, thì sẽ đưa ra một quyết định tối hậu. Nếu AJL được quyền thực hiện một quyết định tối hậu, thì quyết định này sẽ trở thành tối hậu khi AJL ký và đề ngày vào đó. Một dự thảo quyết định sẽ không có hiệu lực nếu nó không được Giám Đốc chấp nhận, hoặc nếu Giám Đốc không lấy quyết định trong vòng 30 ngày, kể từ ngày nhận được dự thảo quyết định. [MPP 22-001(p)(2)].

Khi một quyết định được chuyển đến Giám Đốc CDSS thì vị này phải:

- ◆ Chấp nhận quyết định như đã được ghi, hoặc
- ◆ Quyết định vấn đề dựa trên hồ sơ, kể cả những biên bản buổi xử và lấy thêm, hoặc không lấy thêm bằng chứng, và đưa ra một quyết định thay thế, hoặc
- ◆ Ra lệnh có thêm một Phiên Điều Trần khác.

